

Ni Amatlapohuali Quipiya catli Jesucristo Technextilijtoc

Jesucristo technextili ya ni

¹ Ni amatl techilhuía ni tlamantli catli Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlatoctzi quema amo ti-jchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se itequihua Toteco catli nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itequipanojcahua. Na ni-Juan huan niitequipanojca Jesucristo. ² Huan nica niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi catli niquitztoc huan nochi icamanal Toteco catli Jesucristo nechilhui.

³ Toteco quitiochihuas yaya catli quipohuas ni amatlapohuali catli techilhuía ama catli panos teipa. Huan quintiochihuas nochi catli quicaquise ni camanali huan quichihuase catli techilhuía pampa nechcatitoc para panos ni tlamantli.

Juan quintlajpalo masehualme ipan chicome tiopame tlen tlaneltocani

⁴ Na niJuan, nimechtlajpalohua amojuanti ipan chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti Toteco Dios catli ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco catli itztoc quen chicome tlahuilme catli mocahua iixmelac

ihueyi siya Toteco, ⁵ huan Jesucristo catli nochipa techilhúia catli temachtli. Jesucristo itztoc catli achtihui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzi, huan yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinnahuatia nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli. Jesucristo techicnelia huan ica ieso catli quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo. ⁶ Jesús techchijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa iTata, Toteco Dios. Yaya catli ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl huan quipixtos para nochipa. Quej nopa elis.

⁷ Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi masehualme quiitase hasta nojquiya in-
ijuanti catli quicuaxajque quema itztoya
ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli masehualme ipan tlaltipactli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, quej nopa ma eli.

⁸ Toteco Dios quijtohua: “Na niitztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa letra Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Quej nopa Toteco quijto.

Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex

⁹ Na niJuan nimechtlajcuilhúia. Na niamoicni. Toteco quiapiya tlanahuatili ipan noyolo quen nojquiya ipan amoyolo. San sejco titlajiyohúiaj

pampa tiiaxcahua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo quen yaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltlaltzi catli itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamanalhuiyaya icamanal Toteco huan niquinilhuiyaya masehualme tlen Jesucristo. ¹⁰ Huan ipan se tonal catli iaxca Tohueyiteco, eliyaya quen ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc quen nitemiquiyaya. Huan nijcajqui se catli camanaltic chicahuac ica noica. Huan nijcajqui icamanal quen elisquía se tlapitzali.

¹¹ Huan nechilhui: “Naya niitztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochí catli onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochí catli tiquitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopame ipan altepeme Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

¹² Huan nimoicancuepqui para niquitas ajqueya nechcamanalhuiyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niquitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro. ¹³ Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzalme niquitac se catli nesqui quen yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan moquentiyaya iyoyo catli ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa. ¹⁴ Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac quen ichcatl o quen nextli. Huan iixteyol eliyaya quen tlixochime catli quistinemi

ipan se tlitl. ¹⁵ Huan iicxi cahuanियaya quen se tepostli bronze catli quitlimomochchijtoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojtoyaj. Huan nijcajqui itoscac catli caquistiyaya chicahuac quen quema nopa hueyi atl huejchihua ica nochi ihueyi chicahualis. ¹⁶ Ipan inejmac quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac catli oncac tlatequi, huan ixayac cahuanियaya quen cahuanि tonati ica tlajco tona.

¹⁷ Huan quema niquitac Jesucristo quej nopa, nihuetzqui iicxiteno quen nimictoc. Huan yaya nechtlalili imanejmac huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. ¹⁸ Naya catli nijpiya nemilistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquilistli huan campa mocahuaj mijcatzitzi, pampa san na catli nijpiya tequiticayotl para niquijtos aqueya itztos nepa. ¹⁹ Xiquijcuilo catli ya tiquitztoc, huan catli ama eltoc, huan catli panos teipa. ²⁰ Ama nimitzil-huis tlaque quijjtosnequi nopa chicome sitlalime catli tiquitac nomaco huan tlaque quijjtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijjtosnequi nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli quinyacanaj nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijjtosnequi nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani.”

2

Camanal para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso

¹ Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlaicuilhui itequihua Toteco [2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni camanali ica Náhuatl ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.] ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo catli nijpiya nomaco nopa chicome itequihuajc-ahua Toteco catli tlayacanaj ipan nopa chicome tiopame. Huan ninemi tlatlajco nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Xiquilhui quej ni niquilhuía:

² Nijmati nochi catli anquichihua. Nijmati para chichahuac antequitij huan anquipiyaj amoyolo ica nochi catli anmechpanotihuala. Nijmati amo anquinijiyohuía catli amo cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuani catli motocaxtláj itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para anquinyejyecoque huan anquiniximatque para istlacatini.

³ Anquipixtoque amoyolo quema anquijiyohuijtoque tlaohuijcayotl pampa antechicnelíaj. Antequititoque chichahuac huan amo ansiyajtoque, niyon amo antechcajtoque.

⁴ Pero niquita se tlamantli catli amo ijqui. Ayacmo antechicnelíaj huan ayacmo anmoicnelíaj quen achtihuiya.

⁵ Huajca xiquelnamiquica quenicatza antechicneliyaj achtihuiya huan ximoyolpatlaca huan sempa quej nopa techicnelica. Sintla amo anmoyolcuepaj,

huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis amotlahuil quetzal campa eltoc. ⁶ Nojquiya nijmati seyoc tlamantli catli cuali anquichihuaaj. Anquicualancaitaj catli quichihuaaj nopa nicolaitame catli na nojquiya amo nijnequi niquitas.

- ⁷ Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame, pampa quijtohua: Nochi masehualme catli quitlanij catli amo cuali quicuase itlajca nopa cuahuatl catli temaca nemilistli para nochipa. Nopa cuahuatl ijcatoc campa tlhuel tlayejyetzzi nepa campa itztoc Toteco.”

Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna

⁸ Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Nimi-jqui huan sempa nimoyolcuic huan quej ni niquilhuía:

- ⁹ Nijmati nochi catli anquichihuaaj. Nijmati quenicatza antlajiyohuía por na. Nijmati tlhuel anteicneltzitz, masque nelía antlapijpixture iixpa Toteco. Nijmati quenicatza anmechtalajilhui nopa masehualme catli quijtohuaaj para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. Catli itztoque

ipan nopa israelita tiopamitl, inijuanti nelía iaxcahua Amocualtlacatl pampa yaya catli inijuanti quitequipanohuaj.
¹⁰ Amo xiquimacastica catli monequi anquiiyohuise. Amo huejcahuas inijuanti catli quitoquilíaj Amocualtlacatl anmechtzacuase sequin amojuanti ipan tlatzactli para anmechyejyecose, huan antlaiyohuise majtlactli tonali. Pero xiitzoca antemachme huan amo techcahuaca masque monequi anmiquise. Huan na nimechmacas se corona catli eli nemilistli para nochipa.

- ¹¹ Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame. Catli quitlanise catli amo cuali amo yase mictla campa masehualme quiiyohuise nopa ompa miquilistli.”

*Camanalí para nopa tiopamitl ipan altepetl
Pérgamo*

¹² Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para naya catli nijpiya se machete catli oncac tlatequi huan quej ni niquilhuía:

- ¹³ Nijmati nochi catli anquichihuaaj huan nojquiya nijmati anitztoque nepa ipan nopa altepetl

campa nochi quihueyichihuaaj Amocualtlacatl. Pero anquisenhuiquilijtoque antechtoquilíaj ica nochi amoyolo. Amo anquicajtoque antechnehtocaj masque itoquilijcahua Amocualtlacatl quimictijque Ántipas catli quinpohuiliyaya masehualme tlen na mojmöstla.

- ¹⁴ Pero niquita se ome tlamantli catli amo ijqui. Anquincahuilíaj masehualme ma itztoca amohuaya catli quichihuaaj catli Balaam quichijqui huejcajya. Balaam quilhui Balac ma quinmacti israelitame ma quicuaca tlacualistli catli quitlalijtoyaj iniixpa totiotzitzi para tlacajcahualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quilhui ma quinmacti israelitame ma quichihuaca tlamantli ica catli amo ininnamic, huan ya nopa catli quichihuaaj nopa masehualme nepa amohuaya. ¹⁵ Huan amojuanti nojquiya anquinijiyohuíaj masehualme amohuaya catli quitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa amo nijnequi niquitas. ¹⁶ Huajca ximoyolcuepaca, pampa sintla amo anmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquinhuilanas ica nocamanal catli eltoc quen se machete catli quisa ipan nocamac.
- ¹⁷ Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame. Catli quitlanise catli amo

cuali niquinmacas nopa tlacualistli catli huala tlen ilhuicac catli amo aqui hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi catli chipahuac huan quipiyas se tocaitl catli yancuic catli tlajcuiloli ipani huan amo aqui quimatis nopa yancuic tocaitl catli Toteco quimacas, san yaya catli quiselía.”

Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira

¹⁸ Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcane Toteco. Na nijpiya noixteyol catli cahuani quen tlixochitl huan nijpiya noicxi catli nesi quen nopa tepostli bronce catli nelía cuali quipojpojqtoque huan quej ni nijnequi niquilhuis:

¹⁹ Nijmati nochi catli anquichihuj huan quenicatza miyac anteicnelíaj. Nijmati chicahuac antechnehtocaj huan antechtequipanohuj. Anquijiyohuijqtoque nochi catli anmechpanotihuala, huan mojqmostla más anquichijiyohuij catli cuali ama huan amo quen anquichihuayayaj achtihuiya.

²⁰ Pero niquita se o ome tlamantli catli amo ijqui. Anquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmachtí huan quintlajtlacolmaca notequipanojqcahua. Yaya motocaxtía se itlajtol pannextijca Toteco huan quijitohua tlamachtía camanali catli Toteco quimacatoc, pero amo neli. Yaya quinmachtía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya catli

amo ininnamic. Quinmachtía ma quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque quen se tlacajcahualistli iniixpa totiotzitzí. ²¹ Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero amo quinequi quicahuas momecatía. ²² Huajca nijmacas se cocolistli catli ica huilantos ipan itlapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochi catli momecatiyayaj ihuaya sintla amo quicahuase inintlajtlacol. ²³ Huan niquinmictis nochi catli quitoquilíaj itlamachtilis Jezabel, sintla amo moyolpatlaj, pampa itztoque quen iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopame para na, niJesucristo, nijmati catli sesen amojuanti anmoilhuíaj ipan amotlalnamiqulis huan nijmati catli eltoc ipan sesen amojuanti amoyolo. Huan nimechcuepilis sesen amojuanti quen catli quinamiqui. ²⁴ Nojquiya nijpiya se camanali para ne sequin amojuanti ipan altepetl Tiatira catli amo anquitoquilijtoque itlamachtilis nopa sihuatl. Amo anquimatij catli injuanti quitocaxtíaj nopa ‘tlamachtilistli catli más huejcapa’ tlen Amocualtlacatl. Amo tleno más monequi nimechnahuatis. ²⁵ San nijnequi anquichijtinemise nopa cuali tlamantli catli ama anquichihuj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

²⁶ Nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali huan quichijtinemise

catli nimechilhuitoc hasta itlamiya, nimechmacas tequiticayotl anquinnahuatise masehualme ipan nochi tlalme. ²⁷ Chicahuac anquinnahuatise. Huan sintla masehualme amo anmechtlepanitase, anquinchihuilise quen elisquíaj se comitl catli tlatlapaca. Anquipiyase san se nopa tequiticayotl quen noTata nechmacatoc na. ²⁸ Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali catli cahuani chicahuac ica ijnoloc quema nechca para tlanesis. ²⁹ Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

3

Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis

¹ Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para naya catli nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan quej ni niquilhuía:

Nijmati nochi catli anquichihua. Nijmati sequinoc quijtohua cuali anitztoque huan cuali anquitequipanohua Toteco, pero amo neli. Eltoc quen anmictoque iixpa Toteco. ² Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli catli noja anquichihua catli quentzi cuali, pampa amo nijpantía para anquichihua catli cuali iixpa Toteco.

³ Xiquelnamiquica icamanal Toteco catli anquicajtoque huan anquiselijtoque. Xijchihuaca nochi catli nopa camanali quiiijtohua. Ximoyolcuetpaca ica catli amo cuali anquichihuayayaj. Sintla amo, niyas campa amojuanti quema amo antechchijaj quen ajsi se tlachtejquetl. Huan amo anquimatise ipan tlaque hora niajsiti.

- ⁴ Pero itztoque se quesqui tlaneltocani amohuaya ipan altepetl Sardis catli amo quisoquihuijtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Inijuanti moyoyontise ica catli chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa quej nopa quinamiqui catli itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. ⁵ Quena, nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo catli chipahuac. Huan amo quema niquixpolos inintocax ipan nopa amatlapohuali catli quiapiya ajqueyame itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixpa noTata huan itequihuaajcahua para nopa masehualme noaxcahua. ⁶ Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuia tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

*Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl
Filadelfia*

⁷ Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na catli senquistoc nitlatzejtzeloltic huan

nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequiticayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, amo aquí huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, amo aquí huelis quitlupos. Xiquilhui para quej ni nijnequi niqilhuis:

⁸ Nijmati nochi catli anquichihuj. Masque quentzi amochicahualis, anquitoquilíaj nocamanal huan amo anquicajtoque para anquinilhuise masehualme para antechiximatij. Huajca nimechtlapoli se puerta amoixpa catli amo aquí hueli quitzacuas. ⁹ Xiquitaca, nijchihuas para nopa masehualme catli iaxcahua Amocualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca amoicxiteno, huan quiijtose para amojuanti nopa masehualme catli nimechicnelía. Nopa masehualme quiijtohuaj para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. San istlacetij.

¹⁰ Nimechilhuijtoc xijpiyaca amoyolo ica catli anmechpanotihuala huan nelía anquitlacaquilijtoque nocamanal, huajca na nimechmocuitlahuis para amo anmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuistli ipan ni tlatipactli para quinyejyecos catli itztoque nica. ¹¹ Xiquitaca, ipan tlen hueli tlatoctzi nihualas. Huajca xijtoquilijtinemica icamanal Toteco catli anquipiyaj para amo aquí anmechquixtilis nopa corona

catli anquiselise nepa ilhuicac. ¹² Huan masehualme catli quitlanise catli amo cuali niquinchihuas ma elica quen tlaquetzalme ipan ihueyi tiopa noTeco, huan amo quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa masehualme itocax noTeco huan itocax nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco catli temos tlen ilhuicac campa yaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan inijuanti notocax catli yancuic. ¹³ Nochi anquipyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea

¹⁴ Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para naya catli nijpiya nochi tequiticayotl. Na nitemachtli huan na catli niquinilhuía masehualme catli nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi catli onca huan na nijnahuatía, huan quej ni niquilhuía:

¹⁵ Nijmati catli anquichihuaj. Amo antechcualancaitaj huan amo antechicnelíaj. Anitztoque quen se tlamantli catli amo sesec, niyon amo totonic. Más cuali sintla antechcualancaitasquíaj o antechicnelisquíaj, ¹⁶ pero pampa anitztoque quen se atl catli yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas.

- 17 Anquijtohuaj antlapijpixtoque huan amo tleno anmechpolohua, pero amo anquimachilíaj sintla iixpa Toteco fiero anitztoque. Yaya anmechijiya. Anteicneltzitzi, anpopoyotzitzi huan anxolome iixpa ya. 18 Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas catli anmechchihuas nelía cuali iixpa. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero techcohuilica oro catli más cuali catli quipajpactoque ipan tlitl para nelía anmoricojtilise. Huan techcohuilica yoyomitl catli nelía chipahuac quen Toteco quinmaca catli itztoque xitlahuac iixpa, huan ya nopa anmoquentise para ayacmo anpinahuase pampa anxolome iixpa. Huan techcohuilica ixteyol pajtli para anmotequilise ipan amoixteyol para anquiritase catli melahuac.
- 19 Na catli niquintlacahualtía huan niquintlalnamictía nochi masehualme catli niquininelía, huajca ica nochi amoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.
- 20 Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Sintla techtoscaquis huan techcaltlapos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampox. 21 Huan nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se quen na nijtlanqui catli amo cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yaya tlanahuatía. 22 Nochi an-

quipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica
huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica
quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame.”

4

Juan quiita Toteco nepa ipan ilhuicac

¹ Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta catli tlapojtoya nepa ilhuicac. Huan yaya catli nechcamanahui achtihuiya huan catli quipixtoya itoscac quen se tlapitzali chicahuac, sempa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnextilis catli monequi panos teipa.”

² Huan nimantzi elqui quen Itonal Toteco qui-huicac notonal ihuaya quen ipan se temictli. Huan nepa ipan ilhuicac niquitac nopa hueyi siya quen catli iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa. ³ Huan yaya cahuaniyaya quen se tlamantli catli onpano cuajcuali. Cahuaniyaya más huan amo quen nopa tetl catli tlahuel patiyo catli itoca jaspe o catli itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj pet-laniyaya se acosamalotl catli nesqui quen nopa tetl catli tlahuel patiyo catli itoca esmeralda.

⁴ Huan nopa sempoali huan nahui siyas quen para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siya Toteco. Huan ipan nopa siyas niquinitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame catli moquentiyayaj ininyoyo catli nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inint-zonteco. ⁵ Huan tlen nopa hueyi siya quisayaya

tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchicayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali catli lemeniyayaj catli quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. ⁶ Huan iixmelac nopa hueyi siya nesqui quen se hueyi atl catli tzilintic quen tescatl huan cahuaniyaya quen nopa tetl catli itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siya huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli catli yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixteyolhua. Quipixtoyaj iniixteyolhua iniixpa huan iniica. ⁷ Huan nopa achtihui tlamantli catli yoltoc nesqui quen se león tecuani huan nopa ompa nesqui quen se hueyi toro catli quimati tlaxahua. Huan nopa expa tlamantli catli yoltoc quipixtoya ixayac quen se tlacatl, huan nopa najpa tlamantli catli yoltoc itztoya quen se hueyi cuajtli catli quipatlajtoya ieltlapalhua quen patlantinemiyaya. ⁸ Huan sesen nopa nahui tlamantli catli yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayayaj iniixteyolhua inieltlapalihtic huan ininpani. Huan amo quema moquetzque yohuali huan tonali, san quiijtohuayayaj:

“Tlatzejtzeltic, quena, senquistoc tlatzejtzeltic
Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahual-
istli.

Yaya ipa itztoya,
huan ama itztoc,
huan itztos para nochipa.”

⁹ Huajca nochipa nopa tlamantli catli yoltoque quej nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlalepan-

itacayo Toteco Dios catli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yaya catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli catli yoltoque quihueyimatij Toteco, ¹⁰ nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yaya catli itztoc para nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac ihueyi siya huan quijtohuaj:

¹¹ “Ta tiToteco Dios catli onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi catli onca.

Quena, nochi catli onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca,

huan yeca tijchijchijqui.”

5

Juan quiitac se amatlapohuali catli mimilijtoc huan nopa Pilborregoitz

¹ Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan imanejmac Toteco Dios catli mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali catli mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos.

² Huan niquitac se itequihua Toteco catli nelía tetic catli tzajtzizyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

³ Pero amo aqui catli itztoya ipan ilhuicac, niyon amo aqui catli itztoya ipan tlaltipactli, niyon amo aqui catli itztoya itzintla tlaltipactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas catli ijcuilijtoc nozona. ⁴ Huajca pejqui nichoca miyac pampa amo aqui quipantijque catli senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quiitas catli ijcuilijtoc ipani. ⁵ Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayacmo xichoca. Xiquita, itztoc se catli huelis quitlapos. Yaya quipiya hueyi tlanahuatili quen se león tecuani. Yaya se iteipan ixhui Judá catli huejcajya itztoya huan nojquiya yaya se iteipan ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc catli amo cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos catli quitzacua nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quitlapos.”

⁶ Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregoxtzi. Huan nopa Pilborregoxtzi tlanemijya quihualicayaya campa quicocojque quema masehualme quimictijque. Huan yaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siya campa itztoyaj nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoxtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixteyol catli quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco catli quintitlantoc campa hueli ipan tlaltipactli. ⁷ Huan nopa Pilborregoxtzi yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali catli mimilijtoc catli eltoya ipan inejmac Toteco

Dios catli mosehuiyaya ipan nopa hueyi siya catli yejyectzi. ⁸ Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregoitz. Sesen inijuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochcome tlen oro temitoc ica copali catli quijitosnequi nochi camanali catli masehualme catli iaxcahua Toteco quijitojtoyaj quema motlatlajtiyayaj. ⁹ Huan inijuanti catli itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregoitz huicaque se tiohuicatl catli yancuic, quijitojque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti catli tihualajque tlen nochi xinachtli masehualme,

huan catli ticamanaltij nochi tlamantli camanali.

Tijcohui Toteco tojuanti catli tihualahuij ipan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan catli tiehuaj ipan nochi tlalme.

¹⁰ Huan techchijtoc ma tiitzotoca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios, huan para ma titlanahuatica ipan tlaltipactli.”

¹¹ Nijtlachili huan nijcajqui inincamanal tlahuel miyac millones huan millones tlen itequihuaicahua Toteco catli huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siya campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali

huan nahui huehue tlacame. ¹² Huan nochi nopa itequihuaicahua Toteco huicayayaj chicahuac huan quiiytohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi catli masehualme quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi masehualme ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlalnamiquilistli.

Huan quinamiqui para nochi catli ipati elis san iaxca ya.”

¹³ Huan nijcaiqui catli quiiytojque nochi masehualme, tlapiyalme, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi catli Toteco quinchijchijtoc ipan ilhuicac, huan ipan tlaltipactli, huan itzintla tlaltipactli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi ini-juanti quiiytohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios catli mosehuía ipan nopa hueyi siya catli yejyectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Inijuanti quipiyaj nochi chicahualistli huan quipiyase nochi chicahualistli para nochipa huan amo quema tlamis.”

¹⁴ Huan nopa nahui tlamantli catli yoltoque quiiytohuayayaj: “¡Quej nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregojtzi.

6

Nopa chicome sellos

¹ Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa achtihui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltocque camanaltic huan icamanal caquistic quen quema tlatomoni, huan yaya quuijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

² Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo chipahuac, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl catli yajqui para más tlatlaniti.

³ Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli catli yoltoc quuijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

⁴ Huan quisqui seyoc cahuayo catli chichiltic. Huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltipactli. Yaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlahuilancayotl campa hueli ipan tlaltipactli huan para masehualme ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

⁵ Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli catli yoltoc quuijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo yayahuic, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatamachihuali.

⁶ Huan nijcajqui se catli camanaltic tlatlajco nopa nahui tlamantli catli yoltoque, huan quiijto: “Tlahuel ohui para masehualme mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati catli se tlatatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijenpolo nopa aceite huan xocomeca atl.”

⁷ Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli catli yoltoc quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

⁸ Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo istaltic quen nesi ixayac se mijcatzi. Huan catli tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan catli quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitz. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui masehualme ipan tlaltipactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime catli itztoque ipan tlaltipactli.

⁹ Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niquitac itla tlaixpamitl inialmahua nopa masehualme catli quinmictijtoyaj pampa quinelto cayayaj icamanal Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen ya. ¹⁰ Huan chichahuac quiijtojque: “Tohueyiteco, ta catli titlatzejtzeltic. Ta catli titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli por catli fiero techchiuiliytoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis catli techmictijque?”

¹¹ Huan Toteco quinmacac sesen injuanti ininyoyo catli chipahuac huan huehueyac.

Quinilhui ma mosiyajquetzaca quentzi más pampa ayamo tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua catli ininpantis para masehualme quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

¹² Huan nijtlachili quema nopa Pilborregoitzitzi quitlapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochi-jqui yayahuic quen se catli moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochi-jqui chichiltic quen estli. ¹³ Huan nopa sitlalime tlen ilhuicac huetzque ipan tlaltipactli quen se lalax cuahuatl tepehui itlajca catli selic quema chicahuac tlaajaca. ¹⁴ Huan ilhuicactli motlaj-coitac huan sesen lado momimilo huan patlante-jqui huan ayacmo nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltzitzi ipan hueyi atl moi-jicuini-jque. ¹⁵ Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli, huan huejhueyi tequitini, huan capitanes, huan masehualme catli tlapijpixtoque, huan catli quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tequipanohuani catli iniaxcahua inintecohua, ininhuaya masehualme catli amo quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala teme catli mocahuaj nechca tepeme. ¹⁶ Huan qui-ilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi teme: “Xihuetzica topani. Techtlatica para amo techitas yaya catli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para amo techajsis icualancayo nopa Pilborregoitzitzi. ¹⁷ Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan amo aqui huelis quijiyohuis.”

7

Toteco quinmocuitlahuis miyaqui israelitame

¹ Teipa niqunitac nahui itequihuaajcahua Toteco catli moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltipactli. Huan inijuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl catli tlailpitza ipan tlaltipactli para amo ma tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma amo tlaajaca ipan niyon se cuahuitl. ² Huan niqunitac seyoc itequihua Toteco catli tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios catli yoltoc. Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chicahuac para quincamanalhuis nopa nahui itequihuaajcahua catli quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa itequihua Toteco quinilhui nopa sequinoc: ³ “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuame, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa catli quitequipanohuaj Toteco.”

⁴ Huan nijcajqui ipan quesqui masehualme quintlalilijque se sello para quinextis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli itztoyaj ininteipan ixhuihua nochi majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajya. ⁵ Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipan ixhuihua Judá,

12,000 iteipan iixhuihua Rubén,

12,000 iteipan ixhuihua Gad,

⁶ 12,000 iteipan ixhuihua Aser,

12,000 iteipan ixhuihua Neftalí

12,000 iteipan ixhuihua Manasés,

⁷ 12,000 iteipan ixhuihua Simeón,

12,000 iteipan ixhuihua Leví,
12,000 iteipan ixhuihua Isacar,
⁸ 12,000 iteipan ixhuihua Zabulón,
12,000 iteipan ixhuihua José huan
12,000 iteipan ixhuihua Benjamín.

*Tlahuel miyaqui masehualme quihueyichihuaaj
Toteco*

⁹ Teipa nijtlachili huan niquitac onpano miyaqui masehualme catli amo aqui hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlalme, huan tlen nochi xinachtli masehualme, huan tlen masehualme ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali catli onca ipan tlaltipactli. Huan nochi inijuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siya huan iixpa nopa Pilborregoajtzi. Moquentiyayaj ininyoyo catli chipahuac huan catli huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apachijtli, ¹⁰ huan tzajtziyayaj chichahuac huan quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregoajtzi huan Toteco Dios catli mosehuía ipan ihueyi siya catli yejyectzi.”

¹¹ Huan nochi itequihuaajcahua Toteco catli moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa hueyi siya catli yejyectzi huan quihueyimatque Toteco. ¹² Quiijtojque:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca
Toteco Dios para nochipa huan amo quema
tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl,
huan ma tijhueyitlascamatica para nochipa.
San yaya quipiya nochi tlalnamiquilistli, huan
nochi tequiticayotl,
huan nochi chicahualistli, huan yaya quipiyas
para nochipa.

Quej nopa ma eli.”

¹³ Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui
huehue tlacame nechtlatzintoquili: “¿Ta tijmati
ajqueya inijuanti catli moquentíaj ininyoyo catli
chipahuac huan catli huehueyac, huan canque
hualajtoque?”

¹⁴ Huan na niquilhui: “Tata, ta catli tijmati
nopa.”

Huan yaya nechilhui: “Inijuanti catli hualajque
ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuulistli huan
quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilbor-
regojtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac ininy-
oyo.

¹⁵ “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siya Toteco huan
quitequipanohuaj yohuali huan tonali
nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios catli mosehuía ipan ihueyi siya
catli yejyectzi quinmocuitlahuía.

¹⁶ Ayacmo quema mayanase, niyon amiquise.
Huan ayacmo quintlatis tonati, niyon quimatise
tlacontonalotl.

¹⁷ Pampa nopa Pilborregojtzi catli itztoc tlatlajco
nopa hueyi siya catli yejyectzi elis inintlamo-
cuitlahuijca.

Huan quen se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica
iborregojhua,
yaya quinquicas amelco campa meya atl catli
yoltoc huan catli temaca nemilistli para
nochipa.
Huan Toteco quinquachilis iniixayo para ayacmo
quemama chocaca.”

8

Nopa chicompa sello

¹ Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa
chicompa sello, huan amo aqui molini nopa
ilhuicac para nechca se tlajco hora. ² Huan
niquinitac chicome itequihuaicahua Toteco
catli moquetzayayaj iixpa Toteco Dios huan
quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen
inijuanti. ³ Huan seyoc itequihua Toteco
hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl
huan quipixtoya se popochcomitl tlen oro.
Huan quimacaque miyac copali para quitlatis
iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya
nochi camanali catli masehualme catli iaxcahua
Toteco quijtojque quema motlatlajtiyayaj. Huan
nopa itequihua quitejqui nochi catli eltoya ipan
ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac
nopa hueyi siya para quimacas Toteco. ⁴ Huan
nopa poctli quisqui ipan nopa popochcomitl
catli itequihua Toteco quipixqui imaco, huan
tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi camanali catli
motlatlajtijtoyaj masehualme catli iaxcahua
Toteco. ⁵ Huan nopa itequihua Toteco quicuic
nopa popochcomitl huan quitemiti ica tlicoli catli
eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcajqui

ipan tlaltipactli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuejchihua, huan tlapetlani, huan chichahuac mojmolini tlali.

Nopa tlapitzali

⁶ Huan nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

⁷ Huan quema nopa catli achthui tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltipactli tesihuitl huan tlitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlalme, huan se ipan eyi cuame, huan tlatlac nochi xihuime huan sacatl.

⁸ Huan nopa ompa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli quen se hueyi tepetl catli tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. ⁹ Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi catli itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinsemanqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuaacalme catli nemiyayaj ipan hueyi atl.

¹⁰ Huan nopa expa itequihua Toteco tlapitzqui huan se hueyi sitlali catli tlatlayaya quen se tlicualementli huetzqui tlen ilhuicactli ipan se ipan eyi hueyame huan amelme catli onca ipan tlaltipactli. ¹¹ Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Catli Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac masehualme mijque pampa quiiijique nopa chichic atl.

¹² Huan nopa najpa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan

eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayacmo tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayacmo metztonayaya, niyon ayacmo nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

¹³ Huan nijtlachili huan niquitac se hueyi cuajtli catli patlantinemiyaya nepa tlajco ilhuicactli. Huan nijcajqui quijtohuayaya chichahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para catli itztose ipan tlaltipactli quema quipitzase nopa eyi itequihuaicahua Toteco nopa eyi tlapitzali catli polihuiyoc!”

9

¹ Huan nopa macuilpa itequihua Toteco tlapitzqui huan niquitac se sitlali huetzqui tlen ilhuicactli hasta tlaltipactli. Nopa sitlali quijtosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Amocualtlacatl. ² Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli catli quisqui nepa quen ipocyó se hueyi tlilelemectli. Huan ica nopa poctli catli quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochí ajacatl catli quijiyotilanaj masehualme. ³ Huan poc ijtíc quisque chapolime catli ajsicoj ipan tlaltipactli huan quipixque chichahualistli para tetzopinise quen tetzopiníaj colome catli nelía cococ ipan tlaltipactli. ⁴ Huan quinilhuijque nopa chapolime ma amo quicococa sacatl ipan tlaltipactli, niyon cuame, niyon amo huelque quicocose niyon se

tlamantli catli xoxohuic. San ma quincococa masehualme catli amo quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. ⁵ Huan quinilhuijque nopa chapolime catli tetzopiniyayaj para ma amo temictica. San ma tlahuel tetlaijiyohuiltica. Huan nopa masehualme catli amo quipiyaj isello Toteco tlahuel tlaijiyohuise para macuili metztli quen tlaijiyohuíaaj quema se colotl tetzopinía. ⁶ Huan ipan nopa tonali quema masehualme tlahuel tlaijiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero amo huelise. Quichiyase huan moillhuise ama, quena, miquise, pero amo, pampa quej nopa Toteco quinequi ma tlaijiyohuica.

⁷ Huan nopa chapolime nesqui quen cahuayojme catli tlacualchijchihualme para tlahuilanase. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas catli nesqui quen oro huan iniixayac nesqui quen iniixayac masehualme. ⁸ Huan quipixtoyaj inintzoncal quen inintzoncal sihuame, huan inintlancoch quen inintlancoch tecuanime. ⁹ Huan catli ica quinyolixtzactoya elqui quen tepostli. Huan inietlapal caquisti quen miyac cuacarros catli miyac cahuayojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para tlahuilanatij. ¹⁰ Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil quen colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose masehualme para macuili metztli ica inincuitlapilhua. ¹¹ Inintlanahuatijca elqui ihueyi tequihua Toteco catli mocuepqui se fiero ajacatl. Yaya catli tlanahuatía ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Yaya ipan camanali hebreo itoca Abadón. Huan ipan camanali griego itoca Apolión, huan itoca

quijitosnequi Tlasemanquetl.

¹² Nopa achtihui tlaijiyohuilstli catli fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlaijiyohuilstli.

¹³ Huan nopa chicuasempa itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqui camanaltic se catli itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro catli eltoc iixpa Toteco.

¹⁴ Huan yaya catli camanaltiyaya quinzotzqui nopa chicuasempa itequihua Toteco huan quilhui: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame catli ilpitoque nechca nopa hueyi hueyatl Eufates.”

¹⁵ Huan quinmajcahualti nopa nahui ajacame catli Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl catli yaya quitlapejpenijtoya para ma quinmic-tica se ipan eyi masehualme catli noja itztoyaj.

¹⁶ Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlahuilanase. Huan elque ome ciento millones tlen soldados catli tlejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

¹⁷ Huan ipan nopa tlanextili catli eliyaya quen se temictli niquinitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame catli cahuayo tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis catli eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya quen inintzonteco nopa tecuanime catli inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya ttitl, poctli huan azufre. ¹⁸ Huan nopa ttitl, poctli huan azufre

catli quisayaya inincamaco nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi masehualme catli itztoyaj ipan tlaltipactli. ¹⁹ Nopa cahuayojme quipixque chicahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque quen cohuame catli quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

²⁰ Pero nopa masehualme catli amo mijque ica ni tlamantli catli fiero noja amo moyolpatlaque tlen catli amo cuali quichihuayayaj. Quisen-huiquilijque quinhueyimatij iajacahua Amocualtlacatl huan nopa totiotzitzli huan tlaixcopincayome catli quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzli catli quinsencantoyaj ica ininmax masque nopa tlaixcopincayome amo hueli tlachiyaj, niyon amo hueli tlacaquij, niyon amo hueli nejnemij. ²¹ Huan nopa masehualme amo quinejque quicahuase temictíaj, tetlajchi-huíaj, momecatíaj huan tetlachtequilíaj.

10

*Itequihua Toteco huan nopa amatlapohuali tz-
iquitetzi*

¹ Huan niquitac seyoc itequihua Toteco catli nelía tetic temoyaya tlen ilhuicac, huan mohuijcontoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac cahuaniyaya quen tonati huan iicxihua eltoya quen ome tlaquetzali tlen tlitl. ² Huan nopa tequihuaajquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali tziqitetzi catli momimilohua

huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen nemactli ipan hueyi atl huan iicxi tlen iopoch ipan tlali. ³ Huan nopa tequihuaquetl tzajtzc chicahuac quen tzajtzi se tecuani catli itoca león. Huan quema tzajtzitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. ⁴ Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niquijcuilosquía catli quiiytojque. Huan se acajya camanaltic tlen ilhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo catli quiiytojque nopa tlatomoniani para amo aqui quimatis.”

⁵ Teipa nopa itequihua Toteco catli niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti imanejmac para ilhuicac. ⁶ Huan quitestigojtlali Toteco catli itztoc para nochipa huan catli quichijchijqui ilhuicactli, huan tlaltipactli, huan hueyi atl huan nochi catli itztoque ininpani. Huan nopa itequihua Toteco quiiyto: “Toteco ayacmo quichiyas más. ⁷ Quema nopa chicompa itequihua Toteco pehuas para tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli catli Toteco huejcajya quinilhui itequipanojcahua, nopa tlajtol pannextiani, para teipa panosquía.”

⁸ Huan sempa nijcajqui yaya catli achtihui nechcamanahui tlen ilhuicac, huan nechilhui: “Xiya huan xijcuiti nopa amatlapohuali catli tlapojtoc imaco itequihua Toteco catli moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

⁹ Huajca niyajqui campa itequihua Toteco huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali tziquitetzi. Huan yaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic quen

nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moiiti.”

¹⁰ Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali tziq-uitetzi tlen imaco itequihua Toteco huan nijcua-jqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac quen nectli, pero ipan noiiti mochijqui chichic. ¹¹ Huan sempa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis masehualme catli Toteco mitzilhuis para teipa elis huan catli ininpantis masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincos-tumbres, huan catli itztoque ipan miyac tlalme huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali huan inintlanahuatijcahua.”

11

Nopa ome testigos tlen Toteco

¹ Huan nechmacaque se ohuatl catli nesqui quen se cuatopili para ica ma nitlatamachihua, huan se nechilhui: “Ximoquetza huan xijtlamachihuati ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui masehualme catli quihueyimatij Toteco nepa.

² Pero amo xijtamachihua nopa calixpamitl catli mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sequinoc tlalme ehuan. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzeltic para eyi xihuitl huan tlajco. ³ Huan niquinmacas tequiticayotl nopa ome notestigos huan camanaltise quen tlajtol pannextiani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen tequipacholi.”

⁴ Ni ome testigos, inijuanti nopa cuame tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali catli moquetzaj iixpa Toteco catli quinahuatía tlaltipactli.

⁵ Huan sintla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl catli quintlamitlatis inincualancaitacahua. Quej nopa miquise catli quinequise quinmictise. ⁶ Inijuanti quipiyase chichahualistli para quitzacuase ilhuicac para ma amo tlaquiyahui nochi nopa tonali quema quinilhuise masehualme nochi nopa camanali catli Toteco quinmacas pampa itztoque itlajtoll pannextijcahua. Nojquiya quipiyase chichahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chichahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuistli catli más fiero ipan tlaltipactli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi huelas quema quinequise quichihuase.

⁷ Huan quema nopa ome testigos tlamise camanaltij para Toteco, quinhuilanas nopa fiero tlapiyali catli quisas ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. ⁸ Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa masehualme quicuamapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero quen altepetl Sodoma huan quen tlali Egipto. ⁹ Huan nochi xinachtli masehualme, huan nochi masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalanamiquilis huan inincostumbres, huan catli camanaltij nochi tlamantli camanali, huan catli ehuaaj ipan nochi tlalme quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzi para eyi tonati huan tlajco. Huan

amo aqui quicahuilise para ma quintlalpachoca.
¹⁰ Huan nochi masehualme catli iaxcahua ni tlaltipactli paquise, huan ilhuichihuase huan motlanejnemactise, pampa ya mictose nopa ome testigos catli camanaltiyayaj para Toteco huan quintlaijiyohuiltiyayaj. ¹¹ Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sempa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi catli quintitase.
¹² Huan nopa ome testigos quicaquise se catli quinnotzas tlen ilhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejcosc ilhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose. ¹³ Huan ipan nopa hora chichahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chichnahui mocahuase. Huan chicome mil masehualme miquise quema mojmolinis tlali. Huan catli amo miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco catli itztoc ilhuicac.

¹⁴ Ya panoc nopa ompa tlamantli catli fiero huan catli temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli catli fiero nimantzi ajsis.

Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli catli fiero

¹⁵ Huan nopa chicompa itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqui miyac catli itztoyaj ipan ilhuicac catli tzajtzi que chichahuac, huan quiiitojque:

“Ama nochi tlaltipactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yaya tlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis.”

¹⁶ Huan nopa sempoali huan nahui huehue tla-came catli mosehuíaj ipan ininsiyas yejyetzitzi iixpa Toteco motlancua ixtlapachojque huan qui-hueyimatque Toteco Dios. ¹⁷ Huan quiiijtojqe:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios catli tijpiya nochi chicahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis catli nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

¹⁸ Tlahuel mitzcualancaitake masehualme ipan nochi tlalme catli amo mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincualancaitas huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco, tiquintlajtolsencahuas catli mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motlajtol pannexti-jahua catli mitztequipanohuayayaj,

huan momasehualhua catli tiquinchijtoc tlatze-jtzololme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi masehualme catli mitztlepanitaj tlen catli huejhueyi masehualme hasta catli tziquitetzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis inijuanti catli tlasemanayayaj ipan tlaltipactli.”

¹⁹ Huan niquitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco catli eltoc nepa ilhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa catli quipixqui nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijqui ica imasehualhua huejcayja. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuejchihuayaya, huan tlatomoniya, huan mojmoliniyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

12

Nopa sihuatl huan nopa dragón

¹ Huan nepa ilhuicac nesqui se hueyi tlanextilijcayotl, se sihuatl catli moquimilojtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime. ² Huan nopa sihuatl cone hue eltoya huan tzajtzizyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone. ³ Huan nimantzi niquitac seyoc tlanextilijcayotl catli nesqui nepa ilhuicac, se fiero tlapiyali catli nesiyaya quen se hueyi dragón catli chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlali-jtoya ipan sesen itzontecohua. ⁴ Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen ilhuicac huan quinmajcayqui ipan taltipactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixpa nopa sihuatl catli quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlatatisquía. ⁵ Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil catli quipiyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi masehualme tlen nochi tlalme quen se catli tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos catli

amo quitlepanitaj. Huan Toteco quitlananqui nopa icone hasta ilhuicac campā ihueyi siya catli yejyetzī para ma itztos nepa ihuaya. ⁶ Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali catli tlahuel huactoc campā amo tleno eli campā Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

⁷ Huan teipa oncac se tlahuilancayotl nepa ipan ilhuicac. Huan nopa tlayacanca tequihuaquetl, Miguel, huan nopa tequihuaime catli yaya quinyacanayaya mohuilanque ihuaya nopa dragón huan itequihuaicahua catli mocueptoyaj ajacame. ⁸ Pero nopa dragón huan iajacahua amo quipixtoyaj chichahualistli quen itequihuaicahua Toteco huan ayacmo huelque itztose ipan ilhuicac. ⁹ Huan itequihuaicahua Toteco quicuamajcayque nopa dragón ininhuaya nochī iajacahua hasta ipan tlaltipactli. Nopa hueyi dragón, yaya catli itoca Amocualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yaya catli mocuepqui nopa cohuatl huejcajya ipan nopa xochi mili. Yaya catli quincajcayahua nochī masehualme catli itztoque campā hueli ipan tlaltipactli.

¹⁰ Huan nijcajqui se catli tzajtziyaya chichahuac tlen ilhuicac huan quijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc imasehualhua.

Ya nestoc ichichahualis Toteco Dios huan nelīa cuajcualtzi nochī campā yaya tlanahuatīa.

Ya nesqui itequiticayo Cristo yaya catli quitlapejpenijtoya Toteco,

pampā quicuamajcaytoque tlatzintla Amocualtlacatl catli quintelhuiyaya toicnihua.

Yaya elqui catli quintelhuiyaya toicnihua iixpa
Toteco yohuali huan tonali.

¹¹ Huan imasehualhua Toteco quitlantoque
Amocualtlacatl ica ieso nopa Pilborregoitz
catli quitoyajqui quema mijqui,
huan pampa amo quiimacasiyayaj quinilhuise
masehualme icamanal.

Quena, quitlanque Amocualtlacatl pampa amo
majmajque para miquise pampa itztoyaj
iaxcahua nopa Pilborregoitz.

¹² Huajca ama ma paquica nochi catli itztoque
ilhuicac.

Pero ipan tlaltipactli tlahuel tlatemajmati para
nochi masehualme catli itztoque ipan tlali
huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Amocualtlacatl amohuaya.
Yaya nelía mocualancamaca pampa quimati amo
polihui miyac tonali para Toteco quitlaj-
tolsencahuas.”

¹³ Huan quema nopa dragón quiitac para
quimajcajttoyaj ipan tlaltipactli, qutoquili
nopa sihuatl catli quitlacatilti nopa oquichpil.

¹⁴ Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome
ieltlapal quen nopa hueyi cuajtli quipiya para
ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa
amo tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya
quimocuitlahuis para eyi xihuatl huan tlajco para
nopa dragón amo hueli quiajsis. ¹⁵ Huan nopa
dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco catli
mochijqui se hueyatl catli chicahuac tlatilana.
Huan nopa atl qutoquili nopa sihuatl para ma
quihuicasquía huan quisahuiltisquía. ¹⁶ Pero
tlaltipactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo

huan quitolo nopa atl catli quisqui icamaco nopa hueyi dragón. ¹⁷ Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quinquilanato nopa sequinoc iconehua, quinequi quijitos nochi sequinoc masehualme catli quintoquilíaj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuíaj masehualme para inijuanti iaxcahua Jesucristo.

13

Ome fiero tlapiyalme

¹ Huan ipan nopa tlanextili quen se temictli catli niquitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niquitac se fiero tlapiyali catli tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzonteco ijcuilijtoya itoca catli fiero ica catli quitelchihuayaya Toteco. ² Ni fiero tlapiyali catli niquitac nesqui quen nopa tecuani catli itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui quen iicxihua se oso, huan icamac nesqui quen icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iseltzi ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siya huan quimacac miyac tequiticayotl. ³ Huan niquitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanemijya nesi para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui quen teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema

masehualme quiiataque pachijqui campa quicocotoyaj huan ica catli mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquiliáj nopa fiero tlapiyali.

⁴ Huan masehualme quihueyimatque nopa hueyi dragón catli quimacac itequiticayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quiijtojque: “Amo aquí seyoc quipiya chicahualistli quen ni fiero tlapiyali. Amo aquí hueli moquetza iixpa para quihuilanas.”

⁵ Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequiticayotl ma camanalti quen se masehuali. Huan camanaltic para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas catli quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco. ⁶ Huajca quiijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi catli itztoque ipan ilhuicac. Huan quintelchijqui ica camanali catli más fiero. ⁷ Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequiticayotl para quihuilanas huan quintlanis itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco. Huan quimacac tequiticayotl ica nochi xinachtli masehualme, huan ica masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan ica masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali huan ica catli ehuan nochi tlalme. ⁸ Huan nochi catli itztoque ipan tlaltipactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali quen yaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatis nochi masehualme catli inintoca amo ijcuilijtoc hasta quema pejqui tlaltipactli ipan nopa amatlapohuali catli iaxca nopa Pilborregoitz, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoitz Catli Quimictijque quipiya inintoca nochi mase-

hualme catli quipiyase nemilistli para nochipa.

⁹ Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquil-ica ni camanali huan xijmachilica:

¹⁰ “Masehualme catli quintocaros para yase ipan tlatzactli,

quinhuicase ipan tlatzactli.

Masehualme catli quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximotequipachoca,

amojuanti catli anitlatzejtzeltolijca masehualhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi anquipiyase amoyolo huan xiitztoa antemachme.”

¹¹ Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali catli quisayaya tlalijtic. Yaya quipixqui ome icuacua quen se pilborregoitz, pero camanaltic quen nopa hueyi dragón.

¹² Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequiticayo nopa achtihui fiero tlapiyali huan tequitqui iixpa. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi masehualme campa hueli ipan tlaltipactli ma quihueyimatica nopa achtihui fiero tlapiyali quen elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco. ¹³ Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen ilhuicac hasta tlaltipactli quema masehualme quitlachilíaj. ¹⁴ Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli ica nopa tlanextilijcayotl

catli quipiya tequiticayotl para quichihuas quema itztoc iixpa nopa achtihui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl catli nesis quen nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa quen moyolcuic. ¹⁵ Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chichahualistli para quimacas nemilistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camanalti. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi masehualme catli amo quinejque quihueyimatise ya quen elisquía Dios. ¹⁶ Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi masehualme se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmac. Quinmacac nochi masehualme catli huejhueyi huan catli tziqitetzitzi. Quinmacac catli tlapijpixonque huan catli teicneltzitzi. Quinmacac catli tetequipanohuani catli iniaxca inintecohua huan catli amo quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi masehualme quiselise nopa machiyotl, ¹⁷ pampa amo aqui huelis tlahcohuas o tlanemacas sintla amo quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número catli quijitosnequi itoca. ¹⁸ Ya ni monequi tlanamiquilistli para anquimachilise huan anquimatise quesqui quisa nopa número catli quijitosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se masehuali huan inúmero eltoc 666.

14

Inintiohuica nopa 144,000 masehualme

¹ Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregoitz moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli quipixtoyaj itoca nopa Pilborregoitz huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa. ² Huan nijcajqui se tlamantli ipan ilhuicac catli eltoya quen caquisti miyac atl catli motlalohua chichahuac. Elqui quen miyac tlatomonilotl, o quen quema miyac masehualme tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. ³ Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatl catli yancuic iixpa nopa hueyi siya tlen Toteco huan iniixpa nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan amo aqui más huelqui huicas nopa tiohuicatl. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli Toteco quinmaquixtijtoya ininmaco inijuanti catli fierojtique ipan tlaltipactli. ⁴ Inijuanti itztoyaj yoltlapajpactique quen cuali ichpocame catli ayamo quiiximatij se tlatatl. Huan nopa masehualme quitoquilíaj nopa Pilborregoitz campahueli campayohui. Toteco quincójqui huan quinmaquixti ni masehualme tlen nopa sequinoc ipan tlaltipactli para ma elica quen nopa achtihui nemactli para Toteco huan nopa Pilborregoitz. ⁵ Amo aqui huelis quintelhuis para istlacatitoque o tlacajcayajtoque pampa amo quichijque. Itztoque quen se tlapiyali para tlacajchualistli para Toteco catli amo tleno amo cuali quipiya.

Eyi itequihuaajcahua Toteco

⁶ Huan niquitac seyoc itequihua Toteco catli patlantinemiyaya tlatlajco ilhuicactli huan qui-

huicayaya icamanal Toteco catli nochipa quipiya chichahualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli icamanal. Yajqui ipan nochì tlalme, huan ipan nochì xinachtli masehualme, huan hasta masehualme catli camanaltij nochì camanali, huan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres. ⁷ Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chichahuac huan quijto: “Xiquimacasica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yaya quintlajtolsencahuas nochì masehualme. Xijhueyimatica yaya catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli, nopa hueyi atl huan nochì amelme.”

⁸ Huan seyoc itequihua Toteco quitoquili huan yaya tzajtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuanì itztoque catli quinnextilijque nochì sequinoc tlalme ehuanì ma quintoquilica inintlamachtil, huan ma quichihuaca catli fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzì huan catli amo neli Dios.”

⁹ Huan seyoc itequihua Toteco, nopa expa, quintoquili huan chichahuac tzajtziyaya: “Sintla se masehuali quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o sintla quiselis imachiyo ipan icuaxpa o ipan imax, ¹⁰ temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochì ichichualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochì icualancayo, huan niyon se amo huelis cholos tlen itlatzacuiltì. Catli quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise iniixpa itequihuaicahua Toteco huan iixpa nopa Pilborregoitzì ipan nopa tlitl catli onpano

hueyi huan tlahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre. ¹¹ Huan para nochipa tlejcos nopa poctli catli quisas campa tlaijiyohuíaj huan amo quema tlamis. Huan nopa masehualme catli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, amo quema mosiyajquetzase yohuali huan tonali para nochipa.” ¹² Huajca pampa anquimatij catli quinchia catli amo iaxcahua Toteco, amojuanti catli anitlatzejtzeltelijca masehualhua monequi anquijiyohuise nochi catli anmechpanotihuala huan anquipiyase amoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca catli itlanahuatilhua Toteco techilhuíaj huan ximotemachica ipan Jesús.

¹³ Huan nijcajqui se ipan ilhuicac catli nechilhui ma niquijcuilo ni camanali: “Paquilistli para masehualme catli miquise ama huan teipa catli motlatzquiliytoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quijtohua: “Quena, paquilistli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuilistli catli quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli catli quichijtineneque momatise ipan ilhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

Nopa pixquistli tlen tlaltipactli

¹⁴ Nijtlachili sempa huan niquitac se mixtli catli chipahuac huan ipani mosehuiyaya yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli catli tlatequi quen quitequihuíaj

para quipixcaj trigo. ¹⁵ Huan seyoc tequihuaquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinzotzqui yaya catli mosehuiyaya ipan mixtli, huan quilhui: “Xijcalaqui moteupos quen quichihua se trigo pixcaquetl huan xijtzontequi nopa pixquistli ipan tlaltipactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.” ¹⁶ Huan yaya catli mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontequi nopa pixquistli ipan tlaltipactli.

¹⁷ Huan seyoc tequihuaquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli catli tlatequi para ica pixcas. ¹⁸ Huan teipa seyoc itequihua Toteco quisqui campa tlaixpamitl, yaya catli quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan chicahuac quinzotzqui yaya catli quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quilhui: “Xijtequihui moteupos catli tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatli itlajca catli eltoc ipan tlaltipactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

¹⁹ Huan nopa itequihua Toteco quipanolti itepos catli tlatequi ipan tlaltipactli huan quisansejcotili catli elqui quen xocomecatli itlajca ipan tlaltipactli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlhuel quintlatzacuiltis masehualme. ²⁰ Huan nejnentineneque ipan nopa xocomecatli itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcachal cahuayojme huan

moxoyajqui quen se hueyatli catli yajqui para tres cientos kilómetros.

15

Nopa chicome tlaijiyohuilstli catli fiero

¹ Huan niqitac seyoc hueyi tlanextilijcayotl nepa ilhuicac huan nelía temajmati. Niquinitac chicome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilstli catli fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilstli quitlamiltis icualancayo Toteco ica masehualme.

² Huan niqitac catli elqui quen se hueyi atl neltzilintic. Elqui quen tescatl maneltic ica tilitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa masehualme catli quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan amo quiselijtoyaj nopa número catli eltoc ipan itoca. Nopa masehualme quipixtoyaj arpas catli Toteco quinmacac. ³ Huan huicayayaj se tiohuicatl quen catli Moisés, itequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregojtzi, huan quiijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi catli ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlalme.

⁴ Amo aqui catli amo mitzimacasi, Tohueyiteco.

Nochi quihueyichihuase motoca pampa san ta titlatzejtzeloltic.

Quena, nochi masehualme tlen nochi tlalme hualase moixpa huan mitzhueyimatisé,

pampa quíitztoque para san catli xitlahuac tijchijtoc.”

⁵ Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzeloltic campa quipixqui nopa camanali tlasencahuali catli Toteco quichijqui ica masehualme.

⁶ Huan nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilstli catli fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan catli cahuaniyaya. Huan moilpilitoque ininyolixpa ica inintzínquechilpicayo tlen oro.

⁷ Huan se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque quinmajmacac nopa chicome itequihuaajcahua Toteco chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis para itztos. ⁸ Huan nochihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan amo aqui huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta tlamisquía nopa chicome tlaijiyohuilstli catli fiero ipan tlaltipactli.

16

Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltistli

¹ Huan nijcajqui se catli tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuiyaya nopa chicome itequihuaajcahua Toteco: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan tlaltipactli nopa chicome caxitl catli quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

² Huajca nopa achtihui itequihua Toteco ya-jqui huan quiixcuepato icaxi ipan tlaltipactli, huan ipan nochi masehualme catli quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome catli tlahuel tecoco.

³ Huan teipa nopa ompa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, quen ieso se mijcatzi catli onmijqui. Huan nochi catli itzttoyaj ipan hueyi atl mijque.

⁴ Huan nopa expa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan nochi hueyat, atentli huan amelme, huan nochi mocuepqui estli. ⁵ Huan nijcajqui nopa itequihua Toteco catli quipixtoya tequiticayotl ipan atl, huan yaya quijto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya. Ta catli senquistoc titlatzejtzeltic.

Nelía tixitlahuac quema titlatlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltlistli catli titemacac.

⁶ Pampa nopa fiero masehualme quitoyajtoque inieso motlatzejtzeltijca masehualhua, huan ama tiquinmacatoc estli para ma quijica nojquiya.

Ya ni catli quinamiqui.”

⁷ Huan nijcajqui se catli camanaltic tlen tlaixpamitl huan quijto:

“Quena, Toteco Dios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuiltlistli catli titemaca.”

⁸ Huan nopa najpa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis masehualme quen elqui se tlitl. ⁹ Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi masehualme ipan tlaltipactli. Huan quitelchijque Toteco ica camanali más fiero pampa quintlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuistli catli fiero. Pero amo quinejque moyolcuetpase tlen inintlajtlacolhua huan amo quihueyichijque Toteco.

¹⁰ Huan nopa macuilpa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan isiya campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa tlalme catli yaya quinahuatiyaya tzintlayohuixqui. Huan nochi nopa tlalme ehuaní catli yaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj. ¹¹ Huan quitelchijque huan quitlaijilhuijque Toteco catli itztoc ipan ilhuicac ica camanali catli más fiero pampa quinchihuiliytoya ma tlaijiyohuica huan ma quipiyaca nopa fiero cocome, pero amo quinejque moyolpatlase, niyon amo quicajtejque catli fiero quichihuayayaj.

¹² Teipa nopa chicuasempa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan nopa hueyi hueyatl catli itoca Eufrates, huan nopa hueyatl huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa hueyatl mochijqui se ojtli para ipan ajsise tlanahuatiani catli hualase ica ininsoldados tlen nopa tlalme campa quisa tonati.

¹³ Huan niqunitac eyi fiero ajacame catli nesque quen xoquelochime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlacatica tlajtol

pannextijquetl. ¹⁴ Huan nopa eyi huelque quichihuaaj tlanextilijcayotl huan chicahual nextili. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi tlaltipactli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlahuilancayotl ica Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

¹⁵ Xiquelnamiquica catli quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema amo antechchiyaj quen quema ajsi se tlachtejquetl. Paquilistli para nopa masehualme catli tlachixtose huan catli nemij cuali, huan quimocuitlahuáaj ininyoyo chipahuac para amo monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema masehualme quinitase.”

¹⁶ Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar catli itoca Armagedón ica camanali hebreo.

¹⁷ Teipa nopa chicompa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan ajacatl catli masehualme quijiyotilanaj. Huan se tzajtzic chicahuac tlen isiya Toteco ipan ihueyi tiopa ipan ilhuicac huan quijto: “Ya quitlamichijtoc.”

¹⁸ Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuejchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chicahuac mojmolini nochi tlalme campa hueli ipan tlaltipactli quen amo quema panotoc tlen quema masehualme achtihui pejque itztose ipan tlaltipactli.

¹⁹ Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlapanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepeme campa hueli ipan miyac tlalme nojquiya huetzque. Huan Toteco quielnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa

masehualme nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. ²⁰ Huan nochi piltlaltzitzi tlatlajco ipan hueyi atl atzintlahuetzque. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayacmo nesque. ²¹ Huan teipa pejqui huetzi tlen ilhuicac huejhueyi tesihuitl ipan masehualme huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi masehualme quitelchijque huan quitlaijilhuijque Toteco ica camanali catli más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl catli tlahuel quincocojtoya.

17

Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl

¹ Huan se tlen nopa chicome itequihuaicahua Toteco catli quiixcuetoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltipactli, nechcamanalhuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznexilis nopa tlatzacuiltistli catli quiajsis altepetl Babilonia catli mosehuía ipan miyac hueyi atl huan catli itztoc quen se fiero momecatijca sihuatl. ² Eltoc quen nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli momecatijque ihuaya huan quicajtejtoque Toteco. Eltoc quen nopa altepetl quinmacatoc nochi masehualme ipan tlaltipactli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzi catli amo neli Dios quen yaya quichihua.”

³ Huan elqui quen itequihua Toteco quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan quen ipan se temictli niquitac se sihuatl catli mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic catli quipixtoya chicome itzonteco huan

majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli camanali catli más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlaijilhuis Toteco. ⁴ Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo morado huan chichiltic catli tlahuel patiyó. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzi catli tlahuel patiyó. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro catli temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli catli quichijtoya huan nochi tlamantli camanali catli más fiero catli ica quitelchijtoya huan quitlaijilhijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua. ⁵ Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocatl ijcuilijtoc catli quijitosnequi se tlamantli ichtacatzí pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui:

Nopa hueyi Babilonia,
ininnana nochi catli momecatijtoque ica totiotz-
itzi,
huan nochi catli fiero catli Toteco Dios amo
quinequi quiitas ipan tlaltipactli.

⁶ Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quijijtoya inieso itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco huan quinmictijtoya nopa masehualme pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. ⁷ Huan itequihua Toteco nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis catli amo tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali catli quipiya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua catli quimamajtihuala nopa sihu-

atl pampa quipiya catli quinescayotía. ⁸ Nopa fiero tlapiyali catli tiquitac achtihui yoltoya huan ama ayacmo yoltoc. Pero teipa sempa tlejcos tlen nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali catli hasta quema ayamo pehuayaya tlaltipactli ya quipixtoya ijcuiljtoc inintoca nochí masehualme catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa. Pero masehualme catli amo quipiyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan catli quitoquilíaj catli eltoc ipan ní tlaltipactli mosentlachilise quema sempa monextis nopa tlapiyali catli itztoya, huan ama ayacmo itztoc, huan teipa sempa itztos.

⁹ “Xijmachilica ya ní catli antlalnamiquij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quíij-tosnequi nopa chicome tepeme catli ipan mosehuía ní sihuatl para tlanahuatis. ¹⁰ Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuilton nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yaya catli noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. ¹¹ Nopa fiero tlapiyali catli itztoya huan mijqui, yaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, masque nojquiya itztoya se tlen nopa achtihui chicome. Yaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis.

¹² “Huan nopa majtlactli icuacua catli tiquitac quíijtosnequi majtlactli tlanahuatiani catli noja polihui tlanahuatise. Inijuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero

tlapiyali para se tlatoctzi. ¹³ Ica san se inintlalnamiquilis moilhuise para quimacase ininchicahualis huan inintequiticayo nopa fiero tlapiyali. ¹⁴ Huan teipa inijuanti ica nopa fiero tlapiyali quihuilanase nopa Pilborregoitz. Pero nopa Pilborregoitz quintlanis pampa yaya nopa Dios catli más hueyi que nochi catli masehualme quincactíaj díoses. Yaya nopa Tlanahuatijquetl catli más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan imasehualhua catli itztoque ihuaya nopa Pilborregoitz itztoque catli Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan inijuanti temachme.”

¹⁵ Huan itequihua Toteco nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl catli ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijtosnequi para yaya quinnahuatis miyac masehualme catli hualahuij ipan nochi xinachtli masehualme, huan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan catli itztoque ipan nochi tlalme, huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali. ¹⁶ Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua catli tiquitac quinescayotía tlanahuatiani catli tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicualancaitase nopa momecatijca sihuatl. Inijuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotl. Elis quen quicuase inacayo huan quitlamitlatise catli mocahuas. ¹⁷ Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequiticayo nopa fiero tlapiyali, huan yecapanos catli Toteco quinequi ma pano. ¹⁸ Huan nopa sihuatl catli tiquitac yaya nopa hueyi altepetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan

tlaltipactli.”

18

Huetzis altepetl Babilonia

¹ Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac, huan yaya quipixqui hueyi tequiticayotl. Huan yaya cahuaniyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlaltipactli. ² Huan tzajtzic chicahuac huan quuijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame catli fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome catli amo cuali huan catli masehualme quincualancaitaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

³ Pampa masehualme ipan nochi tlalme quiselijoque itlamachtīl para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli momecatijoque ihuaya huan quicajtejtoque Dios para quinhueyimatise totiotzitzī quēn yaya quinnextili.

Miyac tlanemacani tlen campa hueli ipan tlaltipactli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuani quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli catli onca.”

⁴ Huan teipa nijajqui seyoc catli camanaltic tlen ilhuicac huan quuijto:

“Huajca annomasehualhua, pampa anquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para amo anquichihuase nopa tlajtlacoli catli quichihuaj catli nepa ehuj,
huan para amo anquiselise nopa fiero tlaijiyohuilstli catli nepa ehuan quiselise.

⁵ Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuan huan inintlajtlacohua ajsitoc hasta ilhuicac.

Huan Toteco quielnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

⁶ Toteco, xijmaca Babilonia catli fiero, san se quen yaya quinchihuilitoc catli fiero momasehualhua.

Xijcueli ompa catli yaya quinchihuilitoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltistli ica ompa nopa tlaijiyohuilstli catli yaya quinmacac sequinoc.

⁷ Yaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi catli onca,
huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quijto ipan iyolo:

‘Nica nimosehuijtoc quen se sihua tlanahuatijquetl.

Amo niitztoc quen se cahuali catli teicneltzi.

Huan amo quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

⁸ Yeca, pampa quijto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuan se tlaijiyohuilstli catli fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquilistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

⁹ Huan nopa tlanahuatiani ipan tlaltipactli catli momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcama-jcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi catli onca, quiitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuejchihuase.

¹⁰ Mohuejcaquetzase pampa quiimacasise nopa tlatzacuiltlistli catli quiajsic, huan quiijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia catli quipixtoya chichahualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuiltlis!”

¹¹ Huan tlanemacani catli ehuj campahueli ipan tlaltipactli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamisemanqui nopa altepetl huan ayacmo aqui nepa quincohuilis inintlamanal.

¹² Babilonia ehuan quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi catli patrio. Quicohuayayaj yoyomitl catli senquistoc lino, huan catli morado, huan catli chichiltic huan catli seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuatl huan miyac tlamantli cuahuatl catli patrio. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro.

¹³ Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl catli itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina catli más cuali, huan trigo. Nojquiya quincohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme, tlahuilanca carros huan masehualme. Quena, quinfuerzajhuiyayaj masehualme ma quintequipanoca san tlápic.

¹⁴ Huan nopa tlanemacani motequipachose

pampa ayacmo aqui niyon se Babilonia ejquetl.
Huan quiijtose:

“Nochi nopa tlamantli catli tlahuel patiyó catli
más anquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi amotomi huan catli tlahuel cuajcualtzi an-
quipixtoyaj,

anquipolojtoque huan ayacmo quema
anquipiyase sempa pampa ayacmo
anaquime.”

¹⁵ Nopa tlanemacani catli quintlane-
maquiltiyayaj Babilonia ehuani nopa tlamantli
huan catli moricojchijtoque ica inintomi,
quihuejcatlachilise pampa quiimacasise
inintlaijiyohuilis. Huan nopa tlanemacani
chocase huan tlahuejchihuase, ¹⁶ huan quiijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia
huan imasehualhua!

Elqui nelia yejectzi quen se sihuatl catli moquen-
tiyaya se nopa cuali yoyomitl catli morado
o catli chichiltic.

O elqui quen se sihuatl catli moyecchijchihua ica
tlamantli tlen oro, huan perlas, huan ica
nopa piltetzitzi catli patiyó catli cahuani.

¹⁷ Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo
catli quipixtoya.

¡Nochi ya semantoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen
huejhueyi cuaacalme, huan nochi tlayacanani
catli quinnemiltiyayaj, huan nochi catli tlapale-
huiyayaj, huan nochi masehualme catli monequi
nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi.

¹⁸ Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema
quuitase ipocyo nopa altepetl Babilonia catli tlatla

huan quiijtose: “Amo oncayaya se altepetl quen ni altepetl.” ¹⁹ Huan chocase huan motzontlatemise para quiixnextise inintequipachol. Tzajtztise huan quiijtose:

“¡Teicneltique, teicneltique catli ehuayaya nopa hueyi altepetl Babilonia!

Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti catli tijpixtoque huejhueyi cuaacalme, huan ica san se hora nochi catli quipixque tlanqui.”

²⁰ Pero ma paquica nochi catli itztoque ipan ilhuicac pampa ya semanqui.

Nojquiya xipaquica nochi amojuanti catli anitlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco, huan anitlayolmelajcahua huan anitlajtol pan-nextijcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuaní por nochi catli anmechchihuilijttoyaj.

²¹ Huan teipa se itequihua Toteco catli quipixqui miyac chicahualistli quicuic se hueyi tetl quen se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yaya tzajtzic huan quiijto:

“Quen ayacmo nesi ni tetl catli nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl,

ayacmo nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quisemanas huan ayacmo quema aqui quiitas.

²² Nepa amo aqui quicaquisoc catli tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon amo aqui huicas,
niyon amo aqui quipitzas flauta,
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.

Amo aqui tequitis nepa,
niyon amo aqui tisis.

²³ Ayacmo oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl,

niyon ayacmo oncas nopa paquilistli nepa catli
oncac quema oncayaya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlanemacani ipan
nopa altepetl catli eliyayaj más huejhueyi
ipan tlaltipactli quimatque tetlajchihuáj.

Huan ica inintetlajchihuil quincajcayajque catli
ehuaj ipan nochi tlalme.”

²⁴ Babilonia ehuaní nojquiya quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itlajtol pan-nextijcahua huan itlatzejtzeltijca masehualhua. Babilonia ehuaní quinmictijtoque imasehualhua Toteco campa huéli ipan nochi tlaltipactli.

19

¹ Teipa niquincajqúí tlahuel miyac masehualme
nepa ilhuicac catli quííjtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco techmaquixtíjtoc.

San yaya catli quiپیa nochi hueyitilistli huan
nochi chicahualistli.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para
nochipa.

² Yaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltíjtoc catli ehúayayaj nopa altepetl
Babilonia catli itztóyaj quen se momecatijquetl catli tlahuel quintlajtlacolmacac
nochi masehualme ipan tlaltipactli.

Quinnextiliyayaj ma quíhuejcamajcahuaca
Toteco.

Toteco quicuepiliytoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itequipanojcahua.”

³ Huan sempa nopa miyaqui masehualme quiij-tojque:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quisemanqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa.”

⁴ Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui tlamantli catli yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco catli mosehuía ipan nopa hueyi siya huan quiijtojque: “¡Quej nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

⁵ Huan nijcajqui seyoc catli hualcamanaltic tlen nechca nopa hueyi siya huan quiijto:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochí tojuanti catli tijtlepanitaj huan catli tiitequipanojcahua.

Masque tihuejhueyi masehualme o titziquitetzitzi,

nochí ma tijpaquilismacaca Toteco.”

Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregoitzí

⁶ Huan nijcajqui catli caquistic quen itztoyaj miyaqui masehualme catli camanaltiyayaj, huan catli caquistic quen miyac atl catli huejchihua, o caquistic quen tlatomoni chichahuac. Huan nochí san sejco quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

⁷ Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborrejojtzi. Ya mocualchijchijtoc isihua.

⁸ Huan quimacatoc ma moquenti catli más cuali yoyomitl catli chipahuac huan neltlapaj-pactic hasta cahuani.

Nopa cuali yoyomitl catli chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli catli cuali catli quichijtoque itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco.”

⁹ Huan nopa itequihua Toteco nechilhui ma niquijcuilo: “Nelía paquij nopa masehualme catli Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborrejojtzi.”

Huan nechilhui: “Ni camanali nelía melahuac pampa ni camanali hualajqui tlen Toteco.”

¹⁰ Huan nimotlancuaixtlapacho iixpa para ni-jhueyimatisquía nopa itequihua Toteco. Huan yaya nechilhui: “Amo techhueyimati. Na no-jquiya nijtequipanohua Toteco quen ta huan moicnihua catli anquitoquilíaj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itlajtol pannextijcahua camanali tlen catli teipa panos para ma quinpohuilica sequinoc, quichihua para masehualme ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

Yaya catli ipan mosehuis nopa cahuyo chipahuac

¹¹ Huan niquitac tlapojtoc ilhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuyo chipahuac. Huan yaya catli ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Catli Temachtli

huan Melahuac. Quej nopa quitocaxtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilí nopa tlatzacuiltli catli xitlahuac, huan quinquilana catli amo cuajcualme. ¹² Huan iixteyol catli tlejcotoya eltoya quen tlelelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas catli quinextía itequiticayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl catli amo aqui quimachilía tlaque quijtosnequi, san ya quimati. ¹³ Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac catli quixolonijtoya ica estli huan yaya itoca: Icamanal Toteco. ¹⁴ Huan qutoquiliyayaj nochi soldados tlen ilhuicac huan tlejcotoyay ipan cahuayojme catli chipahuaque. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo catli más cuali, huan catli chipahuac huan tlapajpactli. ¹⁵ Huan yaya catli tlayacanayaya quipixtoya se cuachoso catli tlatequi catli quisayaya icamaco para ica quinmaquilis masehualme ipan nochi tlalme. Huan chicahuac yaya quinnahuatis masehualme. Huan quen se masehuali chicahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, quej nopa yaya ininpan moquejquetzas masehualme. Quena, Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica masehualme huan quintlatzacuiltis ica catli más fiero. ¹⁶ Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan Dios catli más hueyi que nochi catli masehualme quintocaxtíaj “dioses”.

¹⁷ Huan niquitac se itequihua Toteco catli moquetzayaya ipan tonati catli quintzajtziyaya totome huan quinilhuiyaya: “Nochi antotome

catli anpatlantinemij ipan ilhuicactli, xihualaca pampa Toteco anmechsencahuilis se hueyi tlacualistli. ¹⁸ Xihualaca, xijcuaquij ininnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij ininnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua catli más quimatque tlahuilanaj. Xijcuaquij ininnacayo cahuayojme huan catli ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininnacayo nochi tlamantli masehualme; sequin itztoyaj tetequipanohuani huan sequinoc amo. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin amo.”

¹⁹ Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli ica ininsoldados para quihuilanase Tohueyteco catli tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quihuilanase isoldados catli quitoquiliyayaj. ²⁰ Huan catli tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl, huan quincuamajcajqui ipan nopa tlitl catli onpano hueyi. Nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl elqui catli quichijqui chichahual nextili iixpa nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi masehualme catli quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincuamajcajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. ²¹ Huan catli tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc catli quihuilanayayaj ica nopa cuachoso catli quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamiixhuique ica ininnacayo nopa mijcatzitzi.

20

Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis

¹ Huan niquitac se itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac ica illaves nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena. ² Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yaya nopa cohuatl tlen huejcaya, huan nopa Yohualnenquetl, huan nopa Amocualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. ³ Huan nopa itequihua Toteco quicuamajcayqui nopa Amocualtlacatl ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlali se sello para amo huelis quisas huan ayacmo huelis quincaycayahuas masehualme ipan campa hueli tlalme hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quitojtomos nopa Amocualtlacatl para se tlatoctzi.

⁴ Huan niquitac miyac siyas catli yejyetzitzi quen para tlanahuatiani huan catli ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequiticayotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niquinitac inialma nopa masehualme catli quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen Jesús huan icamanal Toteco. Inijuanti itztoyaj catli amo quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Amo quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininmax. Huan nochi nopa masehualme moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. ⁵ Ni nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Pero

nopa sequinoc catli mictoque amo moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl. ⁶ Tlatiochihualme huan tlatzejtzeloitque nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Nopa ompa miquilistli campa nopa hueyi tlitl amo tleno hueli quinchihuilis. Inijuanti elise totajtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa masehualme tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

⁷ Quema ya tlangos nopa mil xihuitl, itequihua Toteco quitlapos campa tzactoc Amocualtlacatl huan quicahuilis ma quisa.

⁸ Huan nopa Amocualtlacatl yas quincajcayahuati masehualme ipan nochi tlamme ipan tlaltipactli. Quincajcayahuas imasehualhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quihuilanase Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyaqui masehualme hasta itztose quen imiyaca xali iteno hueyi atl. ⁹ Huan nopa miyaqui masehualme

hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualotij campa mocahuaj itlatzejtzeloitjca masehualhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén catli Toteco quicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen ilhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados catli ajsicoj para quihuilanase Toteco. ¹⁰ Huan Toteco quimajcahuas nopa

Amocualtlacatl catli tecajcayajqui ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Amocualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl. Huan inijuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan amo quema tlamis inintlaijiyohuilis.

Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siya catli chipahuac

¹¹ Huan niquitac se hueyi siya catli chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixpa ya polijqui tlaltipactli huan nochi catli eltoya ipan ilhuicactli huan ayacmo mopanti ipan niyon se lugar. ¹² Huan niquinitac nochi mijcatzitzi catli huejhueyi huan tziqitetzitzi moquetztoyaj iixpa nopa hueyi siya. Huan quintlapo nopa amatlapohualme. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali catli quipixqui inintoca masehualme catli itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzi ica catli ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohualme pampa quipixque nochi catli quichijtoyaj. ¹³ Huan itzttoyaj nepa nochi mijcatzitzi catli mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi catli mijque ipan hueyi atl. Huan itzttoyaj nochi inialma catli itzttoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi quen nopa tlamantli catli quichijtoyaj ipan tlaltipactli. ¹⁴ Huan nochi nopa mijcatzitzi ininhuaya inialmas catli achtihui mocahuayayaj campa tlitl, quincuamajcajque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi. Huan nopa tlitl catli onpano hueyi eltoc nopa ompa miquilistli. ¹⁵ Quena, nochi masehualme catli amo quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quijtohua ajqueyajuanti quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa quincuamajcajque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi.

Yancuic ilhuicactli huan yancuic tlaltipactli

¹ Huan niquitac se yancuic ilhuicactli huan se yancuic tlaltipactli pampa nopa achtihui ilhuicactli huan nopa achtihui tlaltipactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochí hueyi atl.

² Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzejtzeloltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen ilhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyectzi quen se ichpocatli catli mocualtlalijtoc para ihuehue.

³ Huan nijcajqui se catli tzajtzic chichahuac tlen nopa hueyi siya huan quijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya imasehualhua huan yaya mocahuas ininhuaya. Inijuanti itztose imasehualhua huan Toteco iseltzi itztos ininhuaya quen ininTeco. ⁴ Huan Toteco quihuachilis nochí iniixayo. Huan ayacmo quema aquí miquis, niyon motequipachos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotoc nochí ni tlamantli catli achtihuiya eltoya ipan nopa achtihui tlaltipactli.”

⁵ Huan Toteco catli mosehuía ipan nopa hueyi siya catli yejyectzi quijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochí catli onca.”

Huan yaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni camanali temachtli huan melahuac.”

⁶ Huan teipa nechilhui: “Ya eltoc. Na niitztoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochí catli onca. Nochí masehualme catli amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli catli temaca nemilistli yancuic para nochipa huan amo monequi quixtlahuase para nopa atl. ⁷ Nochí masehualme catli quitlanise catli amo cuali quiselise

nochi ni tlatiochihualistli catli nimechilhuijtoc nica. Huan na nielis niininTeco, huan inijuanti elise noconeua. ⁸ Pero para masehualme catli quiimacasij tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaaj, huan catli amo quinequij quinelto case no-camanal, huan catli fiero inintlalnamiqulis, huan catli temictíaj, huan catli momecatíaj, huan catli tetlajchiuíaj, huan catli quinhueyimatij totiotz-itzi, huan catli tlacajcayahuaaj, nochi inijuanti yase ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miqulistli.”

Nopa yancuic Jerusalén

⁹ Huan hualajqui se tlen nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli achtihuiya quipixtoyaaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiy-ohuistli catli fiero, huan nopa tequihuaajquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznexilis nopa ichpocatl, yaya catli isihua nopa Pilborrego-jtzi.”

¹⁰ Huan nopa itequihua Toteco quihuicac notonal quen ipan se temictli hasta se tepetl catli nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatze-jtzeltic altepetl, Jerusalén, catli temoyaya tlen ilhuicac tlen campa Toteco. ¹¹ Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan cahuaniyaya quen se piltetzi catli nelía patiyó; elqui senquistoc tzilintic huan cahuaní quen nopa piltetzi catli itoca jaspe.

¹² Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya itepa catli patlahuac huan huejcapantic catli quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya matlactli huan ome puertas. Huan se itequihua Toteco quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan

ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel catli huejcayja itztoyaj huan catli ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. ¹³ Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. ¹⁴ Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl catli quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi teme huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregoitz.

¹⁵ Huan nopa tequihuaquetl catli nechcamanalhui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl catli quiyahualo. ¹⁶ Huan quema quitamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se quen ipatlajca. Huan yaya quitamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se. ¹⁷ Huan quitamachijqui itepa catli quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca quen totlatamachihual timasehualme catli itequihua Toteco quitequihuiyaya.

¹⁸ Huan nopa tepamitl eltoya nochitl yejectz-itzi catli itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro catli nesqui quen se tescatl tlapajpactic. ¹⁹ Huan nopa teme catli ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc teme catli tlhuel patiyocalactoc inijitico para ica quicualchijchijtoque. Huan

nopa achtihui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, ²⁰ huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa corralina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista. ²¹ Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas catli huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro catli nesqui quen tescatl catli tzilintic.

²² Huan amo niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregoitz, injuanti itioipa nopa altepetl. ²³ Huan ipan nopa altepetl amo monejqui tonati, niyon metztli para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregoitz quitlahuilia. ²⁴ Huan masehualme catli momaquixtijttoyaj huan hualajtoque tlen nochi tlalme ipan tlaltipactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo. ²⁵ Huan amo quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa amo quema oncas yohuali nepa. ²⁶ Huan nochi xinachtli masehualme catli itzttoyaj ipan nochi tlalme quihuicase nepa nochi catli cuajcualtzi catli quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco. ²⁷ Huan amo tleno catli

amo cuali calaquis nepa. Niyon amo calaquis catli tlacajcayahua o quichihuaaj catli Toteco amo quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa masehualme catli quipixque inintoca ijcuil-ijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilbor-regojtzi catli quipiya inintoca nochi catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa.

22

¹ Huan itequihua Toteco nechnextili se hueyatli catli tlhuel tzilintic quen tescatl catli quisayaya tlen ihueyi siya Toteco huan nopa Pilbor-regojtzi. Huan nopa hueyatli temacayaya nemilistli, ² huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle catli eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa hueyatli moscaltiyaya se cuahuitl catli temaca nemilistli para nochipa. Huan nopa cuahuitl temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuitl quitequihuse para quinfuerzajmacase catli hualajtoyaj ipan nochi tlamme. ³ Huan amo oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali quen catli oncayaya ipan nopa achtihuiya tlaltipactli catli Toteco quitelchijtoya. Huan ihueyi siya Toteco huan nopa Pilbor-regojtzi eltos ipan nopa altepetl huan itequipanojcahua quitequipanose. ⁴ Huan itequipanojcahua quiitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuil-ijtos inincuaixpa. ⁵ Huan amo quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan amo monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan injuanti catli itztoque

nepa tlanahuatise para nochipa huan amo quema tlamis.

Amo huejcahuas para hualas Jesucristo

⁶ Huan itequihua Toteco nechilhui: “Ni camanali temachtli huan melahuac. Toteco Dios catli quinilhuía itlajtol pannextijcahua catli panos teipa, quititlantoc itequihua para mitznexilis ta huan nochi itequipanojcahua catli nechcatitoc para panos.”

⁷ Huan Jesús quiiyto: “Amo huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yaya catli quitlacaquilía catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiiytohua catli panos teipa.”

⁸ Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niq-uitac catli nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixpa nopa itequihua Toteco para nijhueyimatisquía. ⁹ Pero yaya sempa nechilhui: “Amo techhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitequipanojca Toteco quen ta, huan quen moicnihua, nopa itlajtol pannextijcahua Toteco, huan quen nochi sequinoc catli quitlacaquilise catli eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco.”

¹⁰ Huan nechilhui: “Ma amo mocahua tzac-toc huan ichtacatzi catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen catli panos teipa pampa amo huejcahuas para panos. ¹¹ Huajca yaya catli amo cuali o catli fiero quichihua, huan amo quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas catli amo cuali huan catli fiero. Huan yaya catli itztoc cuali huan tlatzejtseloltic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma

quisenhuiquilis quichihuas catli cuali huan ma itzto tlatzejtzeloltic iixpa Toteco.”

Huan Jesucristo quijto: ¹² “Xiquita amo huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen masehuali quen catli quichijtoc. ¹³ Na niiztoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Na ipa niiztoya quema nochi pejqui huan noja niiztos quema nochi catli onca tlamis.”

¹⁴ Paquilistli para nochi masehualme catli quichicueníaj ininyoyo, quijtosnequi, catli quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Inijuanti quipiyase tequiticayotl calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli para nochipa. ¹⁵ Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi masehualme catli fiero inintlalnamiqulis, huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuj huan catli quintlepanitaj totiotzitzí.

¹⁶ Huan sempa Jesús quijto: “Na niJesús, nijtitlanqui notequihua para mitzilhuis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopame. Na catli nijmacac chicahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipan ixhui catli nimosehuis ipan ihueyi siya para nitlanahuatis. Na niiztoc quen nopa sitlali catli cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

¹⁷ Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregojtzi quijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi catli quicaquij ni amatlapohuali ma quinihuica

sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi catli amiquij ipan ininyolo huan catli quinequij hualase. Ma quijiquij nopa atl catli temaca nemilistli catli yancuic para nochipa. Huan catli quijis nopa atl amo monequi quixtlahuas.

¹⁸ Huan ya ni catli niquinilhuía nochi anmasehualme catli anquicaquij ni camanali catli eltoc ipan ni amatlapohuali catli techilhuía catli panos teipa. Sintla acajya quimiyaquilis ica más tlamachtistli catli amo mopantia nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuistli catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

¹⁹ Huan sintla se acajya quiquixtilis se tlamantli catli ijcuilijtoc nica catli quinilhuía masehualme catli hualas teipa, Toteco quiquixtilis icaquihuil para quicuas itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli yancuic. Huan Toteco amo quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeltelolitic tlen catli techpohuilía ni amatlapohuali.

²⁰ Huan Jesús catli techilhuía ni tlamantli quijtohua: “Quena, amo huejcahuas para nihualas.”

¡Quej nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

²¹ Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d